



## Japanese Language Center

22430 NE 39<sup>th</sup> Way, Redmond, WA 98053  
Phone: 425-891-2129 Fax: 612-241-9652  
Email: [info@japanese-language.net](mailto:info@japanese-language.net)  
Website: <http://www.japanese-language.net/>

# J L C 通信

Japanese Language Center (つうしん)  
Newsletter September 2012

## お月見 (おつきみ)

## Moon Festival

Tsukimi, literally moon-viewing, refers to Japanese festivals honoring the autumn moon. The celebration of the full moon typically takes place on the 15th day of the eighth month of the traditional Japanese lunisolar calendar; the waxing moon is celebrated on the 13th day of the ninth month. These days normally fall in September and October of the modern solar calendar.

Japanese people celebrate Tsukimi in a quiet manner. Tsukimi traditions include displaying decorations made from Japanese pampas grass (susuki) and eating rice dumplings called Tsukimi dango in order to celebrate the beauty of the moon. Seasonal produce are also displayed as offerings to the moon. Sweet potatoes are offered to the full moon, while beans or chestnuts are offered to the waxing moon.



The word, tsukimi, is used in Japanese food as well. For example, tsukimi-soba and tsukimi-udon are well-known. They are noodles in hot soup topped with egg. They aren't food for moon viewing, but the word, tsukimi, is used as the cracked egg resembles the moon.



## 竹取物語 (かぐや姫)

## Moon Princess

One day, while walking in the bamboo forest, an old man came across a mysterious shining stalk of bamboo. After cutting it open, he found inside it a baby. He and his wife rejoiced to find such a beautiful girl and raised her as their own child and named her Kaguya-hime. She became a woman extraordinary beauty.

Eventually, five princes came to ask for Kaguya-hime's hand in marriage. She concocted impossible tasks for the princes, agreeing to marry the one who managed to bring her his specified item. The first was told to bring her the stone begging bowl of the Buddha from India, the second a jeweled branch from the island of Hōrai, the third the legendary robe of the fire-rat of China, the fourth a colored jewel from a dragon's neck, and the final prince the cowrie which was born from swallows.

Realizing that it was an impossible task, the first prince returned with an expensive bowl, but after noticing that the bowl did not glow with holy light, Kaguya-hime saw through his deception. Likewise, two other princes attempted to deceive her with fakes, but also failed. The fourth gave up after encountering a storm, while the final prince lost his life in his attempt.

After this, the Emperor asked her to marry him. Although he was not subjected to the impossible trials that had thwarted the princes, Kaguya-hime rejected his request for marriage. She revealed that she was not of this world and must return to her people on the Moon.

As the day of her return approached, the Emperor set many guards around her house to protect her from the Moon people, but when an embassy of "Heavenly Beings" arrived at the door of her house, the guards were blinded by a strange light. Kaguya-hime announced that she must return with the Moon people to her true home. She apologized to her parents and gave her own robe as a memento. The heavenly entourage took Kaguya-hime back to the Moon, leaving her earthly foster parents in tears.

## 日本語能力試験 (にほんごのうりょくしけん) JLPT

The Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) has taken shape over 26 years of history and achievement, and strikes out in a fresh direction as the "New Japanese-Language Proficiency Test" beginning in 2010. Prep courses for JLPT are available at JLC.

**Test date:** Sunday, December 2

**Registration:** August 2 at 10:00AM PT to September 24 at 5:00PM PT

**Official webpage for registration:** <http://www.jlpt.jp/index.html>

### Test sections and test times

JLPT	Test sections <Test time>		
N1	Vocabulary/Grammar · Reading <110min>	Listening<60min>	
N2	Vocabulary/Grammar · Reading <105min>	Listening<50min>	
N3	Vocabulary<30min> Grammar Reading<70min>	Listening<40min>	
N4	Vocabulary<30min> Grammar Reading<60min>	Listening<35min>	
N5	Vocabulary<25min> Grammar Reading<50min>	Listening<30min>	

\*The time allotted for each section may change. The time allotted for the Listening section may differ slightly according to the length of the recorded materials.

### コーススケジュール Course Schedule

JLC announced the Course Schedule of Fall 2012 and the registration has already begun. Lesson Fees for a group course are \$230 (110 minutes lessons and 8 sessions) and Private lessons are \$450 (110 minutes lessons and 5 sessions). Registration & Lesson fees are due 72 hours prior the first lesson.

Please sign up early before it becomes booked up. The schedule may change without notice, so please visit the website for the updated schedule, <http://www.japanese-language.net/schedule.htm>

### JLC の生徒紹介 Students



Course	Day	Time	Start
JLPT 5	Fri	7:10- 9:00 PM	14 Sept
JLPT 4	Fri	7:10- 9:00 PM	14 Sept
JLPT 3	Sun	10:10-12:00 PM	9 Sept
JLPT 2	Sun	10:10-12:00 PM	9 Sept
JLPT 1	Sun	10:10-12:00 PM	9 Sept
JPN 101	Thu	6:00- 7:50 PM	6 Sept
JPN 102	Fri	7:10- 9:00 PM	14 Sept
JPN 104	Sun	10:10-12:00 PM	9 Sept
JPN 201	Sun	8:10-10:00 AM	9 Sept
JPN 203	Sun	10:10-12:00 PM	9 Sept
JPN 301	Wed	7:10- 9:00 PM	5 Sept
Advanced	Mon	7:10- 9:00 PM	TBD
Teens 100	Thu	6:00- 7:50 PM	6 Sept
Teens 200	Sun	8:10-10:00 PM	9 Sept
Teens 300	Wed	7:10- 9:00 PM	5 Sept

Japanese Language Center

22430 NE 39<sup>th</sup> Way, Redmond, WA 98053

☎ 425-891-2129

Mon/Wed/Thu/Fri 3:10-9:00PM Sun 6:10 AM-2:00PM Tue/Sat Closed

## 自己紹介（じこしょうかい） Self-introduction

● 初めまして、クリスと申します。カリフォルニアから来ました。私はフィリピンで生まれましたが、子供の時家族と一緒にカリフォルニアに引っ越し、リバーサイドという町で育ちました。アーバインのカリフォルニア大学で機械工学を専攻しました。卒業してからカリフォルニアのボーイングに勤めました。

六年経つと仕事がちょっと暇になりましたので、私はこのころから、日本語の勉強を始めました。始めは外国語としての日本語を勉強したかっただけでしたが、日本語を勉強しているうちに日本の文化にも興味を持つようになりました。

去年、私は ボーイングのカリフォルニア支社からシアトル支社に転勤になり、もっとやりがいのある仕事につきました。シアトルでも日本語の勉強を続けたいと思っています。どうぞよろしくお願いします。（K）

● 初めまして。私の名前はマットです。誕生日は 1975 年 5 月 17 日で、今 37 才です。私はコロラドで生まれましたが、2001 年にワシントン州にきました。私は、彼女のテラーと、今一緒に日本語を勉強しています。私の日本語の先生は純子さんです。いつか日本に行きたいです。どうぞよろしくお願いします。（M）

● 初めまして。私はアマンダと申します。去年ベレビュー大学に入学し、今 19 歳の大学一年生です。5 年間ほど日本語を勉強していますが、高校の時 4 ヶ月間日本へ留学しました。

私の趣味は外国の音楽を聞いたり、本を読んだり、踊ったりすることです。特にダンスをするのが好きで、ヒップホップや創作ダンスやモダンダンスもできます。それ以外には、旅行に興味があります。今までに韓国とカナダと日本にしか行ったことはありませんが、将来色々な国へ旅行したいと思っています。

また、私の夢は日本の大学に入学することです。そのために、今、一所懸命日本語を勉強しています。どうぞよろしくお願いします。（A）

● 初めまして。私は L 社のエンジニアです。私の名前はジョセフです。誕生日は 1964 年 9 月 18 日です。私はインディアンのチェロキーです。家内のシンディーとワシントン州のレントンに住んでいます。私たちには孫が四人います。私は 2006 年から出張で日本に 22 回行きました。大阪、神戸、名古屋、京都などに行ったことがあります。長崎や名古屋には友達もいます。どうぞよろしく。（J）

● 初めまして。9 月から企画部で仕事をするようになったマルコと申します。8 月まで R 社の業務開発部でアジアを担当していました。

私は、英語、スペイン語、韓国語、それから日本語をちょっと話します。メキシコで生まれて、アメリカのシアトルで育ちましたから、スペイン語と英語はぺらぺらです。シアトルの有名人はマイクロソフトのビルゲイツとイチローですが、皆さんもご存知の通り、残念ながらイチローはニューヨークに移ってしまいました。私は韓国に三年住んでいたので、韓国語もほとんどぺらぺらです。日本語は独学ですが日常会話くらいはどうかできますと思います。

趣味はスポーツで特にサッカーが好きです。旅行にも興味がありますので、この機会に日本国内を旅行したいと思っています。教えていただきたいことがたくさんあります。どうぞよろしく願いいたします。（M）

● 初めまして。私はクリスチャンです。カナダ人ですがもう十年ぐらいアメリカに住んでいます。大学卒業後 M 社に就職し、その時こちらに引っ越ししました。サッカーをするのと東京に行くのが好きです。五年間ぐらい会社のサッカーチームでプレーをしています。東京には四回行ったことがあります。東京に行く時はたいてい池袋のホテルに泊まります。（C）

● 初めまして。私はマイクです。イギリスで生まれ、四年前にシアトルにきました。イギリスからシアトルまでは、近いとは言えませんが、シアトルはなかなか興味深い町ですので、こちらに来るのをとても楽しみにしていました。私は M 社のエンジニアで、ビデオゲームを作っています。今「ヘーロー」というゲームを作っていますが、私はこの仕事が気に入っています。

趣味はいろいろありますが、私はピアノを弾くのが好きです。バッハが私の一番好きな作曲家です。バッハは天才だと思います。

日本語が上手になったら、日本に行ってスカイツリーを見たいと思っています。スカイツリーはシアトルのスペースニードルよりずっと高いですからねえ。どうぞよろしくお願いします。（M）

## おしらせ Remarks

- Lesson fees for Group Lessons are \$230, however an early registration with payment by check/cash before your present course ends can get \$6 gift card.
- Please bring your friends to JLC. Any referrals signing up for a class results in a \$23 gift card for you and your friend.

Free materials are available. Please check the Course Descriptions page of website, [http://www.japanese-language.net/course\\_descriptions.htm](http://www.japanese-language.net/course_descriptions.htm). If you can't find any sub material what you need, please request it your instructor. We are more than happy to help you. We may create a new free material for you.

## ミーティング Japanese Language MeetUp

JLC supports a Japanese Language conversation group in the community and JLC's instructor Junko is the organizer of **Japanese Language MeetUp**. The regular meeting is usually on the second Tuesday at the region Library. The field trip is on the fourth Tuesday.

From website: Of course, we enjoy free conversation in English also, but we'd like to speak/listen more Japanese and have a little more focus. Self-introductions are not enough by themselves and we'd like something more than just chatting. However, it's open to anyone who like Japanese language regardless the skill levels. Please join us even if you don't know any Japanese words. Event fee is \$1.00 (your guest for first visit is free).



## Next Field Trip

We have a field trip to Ginza, Japanese Restaurant in Bellevue. This event requires five people at least, otherwise it will be canceled.

When: Tuesday, August 28, 2012 6:00-8:00 PM

Where: Ginza 425-709-7072

103 102nd Ave SE, Bellevue, WA 98004

Event fees: \$1.00

## Next Meeting

One of our members, Ariana-san is going to provide presentation about Kawasaki city where she used to live. And also we have "Show & Tell" time that each person have mini-presentation including self-introduction. Topic of Show & Tell is "toy."

Organizer serves some snack and green tea. Please bring your cup for green tea. For "Go Green," no paper cups please.

When: 6:30PM-8:30PM on Tue11 September

Where: Meeting Room #2 of Redmond Library

Please visit website, <http://japanese.meetup.com/17> for more information.



あいいうえおかきくけこさしすせそたちつととなぬねのほひふへほまみむめもやゆよらりるれろわんあいうえおかきくけこさしすせそたちつととなぬねのほひふへほまみむめもやゆよらりるれろわんあいうえおかきくけこ



## 日本語センター (JLC)

住所: 22430 NE 39<sup>th</sup> Way, Redmond, WA 98053

電話: 425-891-2129 ファックス: 612-241-9652

ウェブ: <http://www.japanese-language.net/>

メール: [info@japanese-language.net](mailto:info@japanese-language.net)

Japanese Language Center provides

Japanese Language Instruction

and Translation Services